



## Cafeteira Elétrica AROMA 16 INOX

Estimado Cliente,

Agradecemos por ter decidido pela compra de um produto MALLORY.

A tecnologia, desenho e funcionalidade, além do rigoroso controle de qualidade a que são submetidos nossos produtos, irão garantir-lhe grande satisfação durante muito tempo.

A MALLORY participa ativamente na preservação do meio ambiente e informa que os materiais utilizados nas embalagens são recicláveis. Se desejar descartá-los poderá utilizar os coletores públicos destinados para cada tipo de material.

### Importante - Leia o manual de instruções com atenção antes de usar o produto.

- Este produto foi projetado para uso exclusivamente doméstico.
- Aparelho disponível nas voltagens 127V ou 220V. Antes de conectá-lo na tomada, verifique se a voltagem de sua cidade é compatível com a voltagem especificada no produto.

### Identificações das partes

- 1 - Filtro Removível
- 2 - Porta-Filtro
- 3 - Tampa do Reservatório
- 4 - Reservatório de água
- 5 - Jarra
- 6 - Placa Aquecedora
- 7 - Dosador
- 8 - Liga/Desliga e Luz Piloto
- 9 - Dispositivo antigotejamento

### Funcionamento

- A cafeteira sai da linha de montagem limpa, mas, devido ao tempo de estocagem do produto na loja, é importante que antes da primeira utilização, você faça funcionar somente com água, no nível mais alto. A água limpará alguma impureza que se deposite no sistema de ebulição.
- Use apenas água fria no recipiente

### Para fazer o café

- Coloque a cafeteira numa superfície plana e seca.
- Levante a tampa do reservatório e encha-o de água fria, em função da quantidade de xícaras de café que desejar preparar. O indicador do nível de água mostra o número de xícaras.
- Coloque o filtro permanente e encha-o de café moído, de acordo com a sua preferência (mais forte ou mais fraco), levando em consideração a quantidade de água desejada.
- Utilize a colher dosadora para adicionar a quantidade de café desejada, de acordo com sua preferência.
- Feche a tampa do reservatório de água. Posicione a jarra de vidro na placa aquecedora.
- Conecte o plugue de sua cafeteira à rede elétrica e ligue o aparelho pressionando o botão liga/desliga. A luz piloto acenderá, indicando funcionamento.
- Uma vez terminada a elaboração, o café da jarra sobre a placa aquecedora conservar-se-á quente, enquanto o aparelho estiver ligado.
- O mecanismo corta-pingos evita que o filtro goteje depois da retirada da jarra.
- Desligue o aparelho e retire o plugue da tomada.

### Limpeza e Conservação

- Desligue a cafeteira da tomada e aguarde até que a mesma esteja completamente fria, antes de proceder à limpeza.
- Utilize para limpeza um pano úmido com algumas gotas de um detergente neutro.
- Nunca submergir o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- A jarra de vidro pode ser limpa com água morna, algum líquido de limpeza e uma escova suave. Não coloque a jarra na máquina de lavar louça.
- O filtro permanente e a colher dosadora podem ser lavados normalmente e secados com um pano macio.
- O porta-filtro de sua Cafeteira poderá ser removido para limpeza. Levante a tampa do reservatório e suspenda o porta-filtro, ele se desencaixará. Lave-o normalmente com o auxílio de uma esponja macia e seque-o bem antes de montá-lo novamente. Para montá-lo, encaixe-o novamente no local de encaixe.
- Para que sua cafeteira continue a fazer café de forma perfeita, de vez em quando deverá retirar os restos minerais deixados pela água com um produto específico para cafeteiras. A frequência desta operação dependerá do tipo da água e da frequência de uso da cafeteira.

### Atenção

- Não deixe nunca que o cabo toque na placa de aquecimento.
- Entre cada processo de elaboração de café, desligue a cafeteira e deixe-a esfriar durante uns minutos. Depois a encha de novo com água fria.
- Para desligar a cafeteira, use o botão liga/desliga. A luz piloto apaga-se, indicando que a cafeteira está fora de serviço.

### Conselhos e advertências de segurança

- Nunca toque nas partes aquecidas do aparelho, sob risco de queimaduras.
- Não instale o aparelho perto de objetos inflamáveis.
- Desligue-o da rede elétrica quando este não estiver em uso.
- Não submergir o aparelho, nem o submeter a fluxo de água (ex. sob torneira).
- Não ligue o aparelho sobre superfícies empoçadas de líquidos.
- Não insira nenhum objeto em qualquer abertura do aparelho.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- Não tracione o cordão com plugue do aparelho.
- Não tente transportar o aparelho sustentando-o pelo cordão.
- Para desplugar da tomada, puxe pelo plugue e nunca pelo cordão.
- Nunca deixe o fio encostar-se a superfícies quentes.
- Este produto deverá ser manuseado exclusivamente por adultos responsáveis. Não se deve permitir que crianças ou pessoas com suas capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, manuseiem o aparelho.
- Mantenha o produto em local seguro e fora do alcance de crianças, principalmente quando estiver em uso.
- Este produto só deve ser utilizado para os propósitos descritos neste manual.

“**IMPORTANTE:** Este aparelho eletroeletrônico está sendo comercializado com o Plugue Padrão Brasileiro, estabelecido pela ABNT e regulamentado pelo Inmetro, propiciando maior segurança para o usuário e para as instalações elétricas”

### Anomalias e reparação

Caso o cordão de alimentação estiver danificado, somente deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos. No tente substituir você, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica Autorizada Mallory. Deve-se fazer a mesma coisa em caso de qualquer outra anomalia.



## Cafetera Eléctrica AROMA 16 INOX

Distinguido Cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto MALLORY.

Su tecnología, diseño y funcionalidad le proporcionarán total satisfacción durante mucho tiempo.

MALLORY participa activamente en la preservación del medio ambiente. Los materiales que constituyen el embalaje de este producto son reciclables.

Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos adecuados a cada tipo de material.

### Importante - Lea o manual de instrucciones con atención antes de usar el producto.

- Este aparato fue proyectado para uso exclusivamente doméstico.
- Antes de conectar el aparato a la red, asegúrese de que la tensión de la red eléctrica es compatible con la que está indicada en el aparato: 127V ó 220V.

### Identificación de las partes

- 1 - Filtro permanente extraíble
- 2 - Portafiltro extraíble
- 3 - Tapa del depósito de agua
- 4 - Depósito graduado de agua
- 5 - Jarra de vidrio
- 6 - Placa de calentamiento
- 7 - Dosificador
- 8 - Botón conexión / desconexión y Piloto Luminoso
- 9 - Válvula antigoteo

### Funcionamiento

- La cafetera sale limpia de fábrica, pero con el tiempo de almacenamiento en la tienda puede ensuciarse. Es importante que antes de la primera utilización, la haga funcionar solamente con agua en el nivel más alto. El agua limpiará cualquier impureza que se deposite en el sistema de ebullición.
- Use sólo agua fría en el depósito.

### Para hacer café

- Coloque la cafetera sobre una superficie plana y seca.
- Levantar la tapa del depósito y llene éste con agua fría, tanta como tazas de café desee preparar. El indicador del nivel de agua muestra el número de tazas.
- Colocar el filtro permanente en el porta-filtro y llenarlo de café molido, según sus preferencias (más fuerte o más flojo), teniendo en cuenta la cantidad de agua utilizada.
- Utilice el dosificador para añadir la cantidad de té deseada, de acuerdo con su preferencia.
- Cierre la tapa del depósito graduado de agua. Posicione la jarra de vidrio en la placa de calentamiento.
- Conecte la clavija a la red eléctrica y conecte el aparato apretando el botón conexión / desconexión . El piloto luminoso se encenderá, indicando funcionamiento.
- Una vez elaborado, el café de la jarra sobre la placa de calentamiento se mantendrá caliente mientras el aparato esté conectado.
- El sistema antigoteo evita que el filtro gotee tras la retirada de la jarra.
- Desconecte el aparato e retire la clavija de la toma de red.

### Limpeza y Mantenimiento

- Desconecte la cafetera de la toma de red, y aguarde hasta que la misma esté completamente fría antes de proceder a la limpieza.
- Utilice para la limpieza un paño húmedo con algunas gotas de detergente neutro.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloque debajo del grifo.
- La jarra de vidrio puede ser limpiada con agua tibia, un detergente y una escoba suave o paño.
- No coloque la jarra en el lavavajillas.
- El filtro permanente y el dosificador pueden ser lavados normalmente y secados con un paño suave.
- El portafiltros de su cafetera puede ser retirado para limpiarlo. Levantar la tapa del depósito y levántelo ligeramente. El portafiltros se desencajará . Lávelo normalmente con el auxílio de una esponja suave y séquelo bien antes de montarlo nuevamente. Para montarlo, encaje la parte inferior e el lugar destinado.
- Para que su cafetera continúe haciendo el café perfecto, de vez en cuando deberá retirar los restos minerales dejados por el agua con un producto anti-cal específico para cafeteras. La frecuencia de esta operación dependerá del tipo de agua y del uso de la cafetera.

### Atención

- No deje nunca que el cable toque la placa de calentamiento.
- Entre cada proceso de elaboración de café, desconecte la cafetera y déjela enfriarse por unos minutos. Después llénela de nuevo con agua fría.
- Para desconectar la cafetera use el botón conexión /desconexión. El piloto luminoso se apagará, indicando que la cafetera está fuera de servicio.

### Restricciones y advertencias

- Nunca toque las partes calientes del aparato, bajo riesgo de quemaduras.
- No instale el aparato cerca de objetos inflamables.
- No sumerja el aparato en líquidos ni lo someta al flujo del agua (p. ej., bajo el grifo).
- No conecte el aparato sobre superficies encharcadas.
- No introduzca ningún objeto en ninguna abertura del aparato.
- No use el aparato al aire libre.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
- No estire del cable de red.
- No intente transportar el aparato sujetándolo por el cable.
- Para soltarlo de la toma de red, tire de la clavija, nunca del cable.
- Nunca deje que el cable toque en superficies calientes.

- Este aparato está concebido para ser utilizado exclusivamente por adultos. No debe permitirse su uso por niños o por personas con sus capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas.
- Mantenga el aparato en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños, especialmente cuando esté en uso.
- Este aparato sólo debe ser utilizado para los propósitos descritos en este manual.

### Anomalías y reparación

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante, agente autorizado o persona cualificada, a fin de evitar riesgos. No intente sustituir el cable por su cuenta, lleve el aparato a un servicio técnico. Siga el mismo procedimiento en caso de cualquier otra anomalía.

P

Recomendações Especiais

— A Mallory não se responsabiliza por falhas decorrentes da má interpretação dos textos do manual. Havendo necessidade de maiores esclarecimentos, não deixe de consultar nosso serviço de informação ou Assistência Técnica.  
— Guarde este manual em lugar seguro e consulte-os sempre que necessário.

Termo de Garantia

Prazo e concessão da garantia para produtos comercializados no Brasil  
1. Este produto é garantido pela Mallory, pelo prazo total de um ano (\*), a contar da data da nota fiscal de compra pelo primeiro consumidor, contra eventuais defeitos decorrentes da fabricação ou peças que o tornem impróprio ao uso regular, desde que observadas as condições aqui especificadas.  
(\*) Já incluso nesse ano o prazo determinado legalmente pelo Código de Defesa do Consumidor mais a garantia adicional oferecida pela Mallory  
2. A nota fiscal de compra deste produto é parte integrante da presente garantia, devendo ser apresentado pelo consumidor a sua primeira via, no caso do uso da garantia. Se o consumidor transferir a propriedade deste produto, a garantia ficaria também transferida, sendo sempre contada a partir da data de emissão da nota fiscal da primeira aquisição do produto.  
3. Os consertos em garantia somente poderão ser efetuados por um posto de assistência técnica devidamente autorizado pela Mallory.  
4. As despesas de transporte do produto até o posto autorizado mais próximo são de responsabilidade do consumidor (inclusive em localidades onde não existam postos autorizados).  
5. A Mallory é responsável pela definição das peças e reparos necessários para a solução do problema.  
6. Durante a garantia, os reparos necessários, de acordo com a avaliação da Mallory, não terão custos para o consumidor.

Exclusão da garantia

A garantia não abrange os casos de:  
1. Danos sofridos pelo produto, ou seus acessórios (peças plásticas, metálicas e vidro), em consequência de acidentes, manuseio ou uso incorreto ou em desacordo com as recomendações do seu manual.  
2. Problemas com o fio de alimentação causados por falha de observação às instruções de segurança.  
3. Produto que tenha sido aberto, examinado, alterado ou consertado por pessoas ou oficinas não autorizadas, ou se qualquer peça, parte ou componente do mesmo estivesse faltando ou fosse caracterizada como não original.  
4. Produtos que foram danificados por uso industrial, comercial ou não doméstico em geral, ou por mau uso doméstico, estarão excluídos da garantia.  
5. Produto que tenha sido ligado em uma voltagem diferente da especificada no mesmo.  
6. Se o numero de série e/ou traçabilidade que identificam ao produto estiverem alterados ou manipulados de alguma forma.  
7. Por casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza.

E

Recomendaciones especiales

— El fabricante no se responsabiliza por fallos ocurridos como consecuencia de una mala interpretación de los textos de este manual. Caso de necesitar mayores aclaraciones, consulte el servicio de información de la empresa o a su vendedor.  
— Guarde este manual en lugar seguro y consúltelo siempre que sea necesario.

Garantía

1. Este producto está garantizado por el fabricante por el plazo total de un año (\*), a contar desde la fecha de compra por el primer consumidor, contra eventuales defectos de fabricación o piezas que lo hagan inadecuado para el uso normal, desde que se observen las condiciones aquí especificadas.  
(\*)Ya Incluido en ese año el plazo determinado legalmente más la garantía adicional ofrecida por el fabricante.

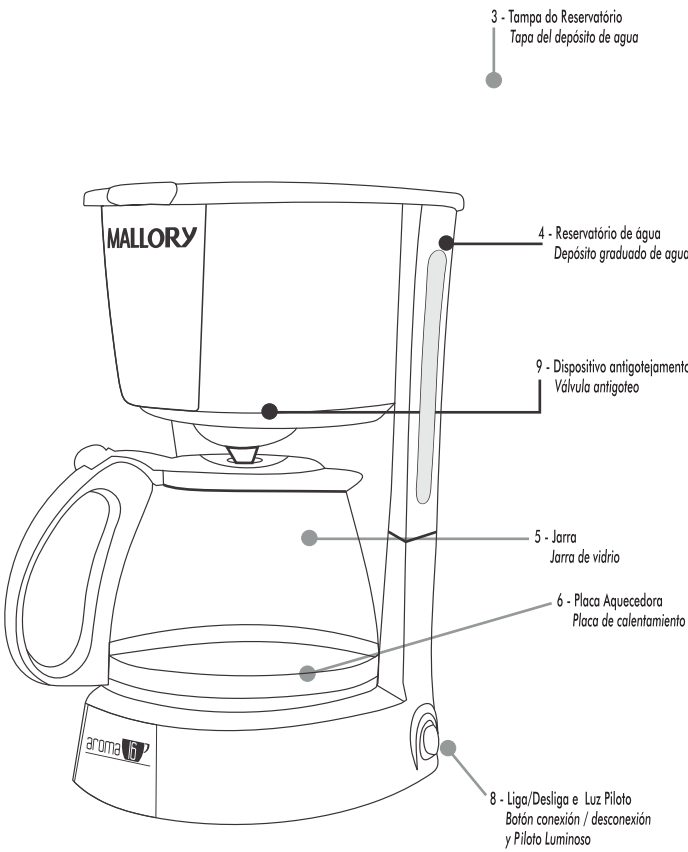
2. El cupón de compra de este producto es parte integrante de la presente garantía, debiendo ser presentado el original por el consumidor en caso de uso de la garantía. Si el consumidor transfiriese la propiedad de este producto, la garantía sería también transferida automáticamente, contándose a partir de la fecha de emisión del cupón de compra de la primera adquisición del producto.  
3. Las reparaciones dentro de la garantía únicamente podrán ser realizadas por un servicio técnico autorizado por el fabricante.  
4. Los gastos de transporte del producto a un servicio técnico son por cuenta del consumidor, incluso en localidades donde no exista servicio técnico autorizado.  
5. El fabricante es responsable por la definición de las piezas y reparaciones necesarias para solucionar el problema  
6. Durante la garantía, las reparaciones necesarias, de acuerdo con el criterio del fabricante, no tendrán coste para el consumidor.

Exclusión de la garantía

La garantía no cubre los casos de:  
1. Daños sufridos por el producto o sus accesorios (piezas plásticas, metálicas y vidrio) a consecuencia de accidentes, manipulación o uso incorrecto o en desacuerdo con las recomendaciones del manual.  
2. Problemas con el cable de red causados por la no observación de las instrucciones de seguridad.  
3. Producto que haya sido abierto, examinado, manipulado o reparado por personas o talleres no autorizados, o si cualquier pieza, parte o componente del mismo faltara o no fuese original.  
4. Productos dañados por uso industrial, comercial o no doméstico en general, o por mal uso doméstico, estarán excluidos de la garantía.  
5. Producto que haya sido conectado a una tensión diferente de la especificada en el mismo.  
6. Si el número de serie y/o la trazabilidad que identifican el producto estuvieran alterados o manipulados de alguna forma.  
7. Por casos fortuitos o de fuerza mayor, así como aquéllos causados por agentes naturales.



REV-00-311011



Relação de Postos Autorizados  
Visite nosso site:  
[www.mallory.com.br](http://www.mallory.com.br)  
ou ligue para  
**0800 7040848**  
**MALLORY**  
Importante: Para facilitar o atendimento tenha em mãos o CEP (codigo de endereçamento postal)

Importado por:  
**CESDE IND. E COM. DE ELETRODOMÉSTICOS LTDA.**  
Av. Com. Aviador Childerico Mota, 3.599 Galp B - Coite  
Maranguape • Ceará • Brasil  
C.N.P.J. 00.153.282/0010-58

MALLORY



Cafeteira  
Elétrica

Cafetera  
Eléctrica

AROMA 16 INOX